

CONDICIONES GENERALES DE COMPRA

1. General

Todos los suministros o servicios contratados por GUASCOR deberán ser acordes con las condiciones especiales definidas en las ordenes de compra, con las condiciones de cualquier acuerdo aplicable, así como subsidiariamente con estas Condiciones y Generales de Compra. Los acuerdos o declaraciones verbales no serán efectivos a menos que sean confirmados por escrito por nuestra parte.

2. Aceptación del Contrato

GUASCOR recibirá en un plazo de dos (2) días, después de la recepción de la Orden de Compra por correo electrónico, el correspondiente acuse de recibo de la misma. Además GUASCOR recibirá dentro de los ocho (8) días siguientes a la emisión de la Orden de Compra una copia sellada y firmada por el Contratista en sentido de aceptación. Una vez recibida dicha copia, se entenderá perfeccionado el contrato desde la fecha de recepción de la aceptación. Transcurrido ese plazo sin que se haya recibido esa aceptación, GUASCOR se reserva el derecho a cancelar la Orden de Compra. Siempre que no haya una manifestación expresa en contra de estas condiciones, se entenderán aceptadas por el Contratista.

3. Suministro de Material por GUASCOR

Cualquier material suministrado por GUASCOR que no sea a título oneroso en relación con una Orden de Compra, se considerará depositado en consignación para su uso por el Suministrador. Este deberá identificar el material como propiedad de GUASCOR, para la verificación del material en depósito. Cuando este material no sea empleado en la fabricación de productos amparados por una Orden de Compra, deberá ser devuelto a GUASCOR, en la forma en que este indique y a expensas del suministrador. GUASCOR efectuará un control de existencias de este material. En caso de detectar pérdida o falta de material o incorrecto estado de conservación por causas imputables a la negligencia del suministrador, el Comprador pasará cargo al proveedor por el importe del material extraviado o deteriorado.

4. Cesión de Documentación, Dispositivos, Equipo de Producción, etc y su utilización

Si el Contratista recibiera planos, documentos, modelos, matrices, herramientas, utillajes, muestras o materiales similares con el objeto de cumplir con los requisitos de una Orden de Compra; estos materiales serán propiedad privada de GUASCOR. Si tales materiales hubieran sido desarrollados por el Contratista con una considerable asistencia de GUASCOR (ensayos, etc) o hubieran sido fabricados por el Contratista según nuestras instrucciones, solo podrán ser usadas en nuestros ordenes de compra y, en caso de propiedad exclusiva, cuando sean requeridas serán devueltas inmediatamente a GUASCOR.

Todos los materiales de este tipo serán mantenidos en condiciones de operación por el Contratista, asegurándose de que terceras partes no adquieran conocimientos técnicos o secretos de marca. En caso de aprobación escrita de traslado de conocimiento, el Contratista deberá traspasar a terceros la obligación acordada.

Cuando el Contratista haya desarrollado y / o fabricado piezas de nuestra gama de productos con la ayuda de nuestra información y según nuestros documentos, tales piezas no serán abastecidas a terceros sin nuestro previo consentimiento.

5. Ejecución del Alcance de Suministro

Las especificaciones y descripciones realizadas por GUASCOR no serán limitativas, considerando que la obligación del Contratista consiste en proporcionar Suministros capaces de realizar por sí mismos la función encomendada. En ese sentido, el Contratista indicará a GUASCOR todos los errores u omisiones que debería detectar un Contratista cualificado y propondrá a la recepción de la Orden de Compra todas aquellas modificaciones que crea necesarias para asegurar la buena ejecución de la misma.

El Contratista se obliga a entregar toda la documentación (planos, manuales de instrucciones, software y elementos accesorios) necesarios para el buen fin de la Orden de Compra y optima utilización de los Productos.

El Contratista preparará a su coste la aceptación y ensayos de las muestras iniciales, contemplando todas las especificaciones estipuladas de calidad y precediendo cualquier trabajo. GUASCOR se reserva el derecho de verificar en cualquier momento, los trabajos realizados. Los controles de calidad y verificaciones realizados en la recepción de materiales en GUASCOR, no eximirán al Contratista del cumplimiento de ninguna obligación contractual.

6. Traspaso del Riesgo y Devoluciones

Los suministros serán entregados en el lugar de destino libres de gastos. El riesgo del Contratista con respecto al trabajo y el pago resultante se basará en la aceptación, sujeta a derecho de reparos, en las condiciones (INCOTERMS) y lugar de entrega, ejecución o instalación definido en el Contrato.

La aceptación de la descarga no implicará la aceptación de la mercancía. GUASCOR se reserva el derecho de devolución, a cargo del Contratista, de aquellas cantidades entregadas en exceso y de aquellas mercancías que no cumplan con las especificaciones o estándares de calidad. También podrán ser devueltas aquellas mercancías que resulten defectuosas en el transcurso de los procesos productivos subsiguientes. En este caso se emitirá una Nota de Devolución para la realización de la correspondiente rectificación de factura.

Las piezas consideradas inservibles serán devueltas al proveedor debidamente inutilizadas.

7. Nota de Entrega, Factura y Pago

Se adjuntará por duplicado en cada envío una nota de entrega indicando el número de Orden de Compra, línea, fecha de entrega, embalaje, descripción de las mercancías, cantidad y peso, así como dirección de entrega y si se trata de una entrega a cuenta o saldo del pedido.

Se emitirá una factura por cada "Parte de Recepción", enviando original y dos copias. La fecha de la factura deberá ser del mismo mes que la "Fecha de Almacenaje" del parte de recepción. Los datos que figuran en el parte de recepción (cantidades, importes y vencimiento) deberán ser respetados obligatoriamente. Cualquier discrepancia del Contratista con lo indicado en el parte de recepción, se corregirá en una factura de rectificación posterior. Las facturas serán remitidas en los siete días siguientes a la prestación del servicio o suministro, de forma que, estén en nuestro poder lo más tarde quince días después de la fecha de factura.

La factura deberá recoger el número de la Orden de Compra, número del parte de recepción, número de factura, fecha, vencimiento indicando el día exacto y los conceptos facturados desglosados (no se admitirán números de nota de entrega); así mismo recogerá la razón social, número de identificación fiscal y domicilio tanto del Contratista como de GUASCOR S.A. En caso de operaciones intracomunitarias el Contratista reflejará así mismo el estado de procedencia, las condiciones de entrega, el valor estadístico y la partida estadística.

El pago será efectuado por un medio acordado de nuestra elección. La fecha acordada de pago comenzará en la fecha de almacenaje, y en los casos recogidos en la cláusula 9ª, último párrafo, en la fecha acordada del trabajo. En caso de no estipularse la forma de pago en la Orden de Compra, se aplicarán las condiciones normales de pago, es decir, giro a noventa días fecha de recepción de mercancía prorrogado al último día de mes.

8. Transporte y Embalaje

El embalaje cumplirá con lo indicado en la norma ECP_0604 u otras normas aplicables. Las condiciones de transporte serán definidas mediante INCOTERMS en las ordenes de compra, siendo por defecto CIP para las transacciones intracomunitarias y DDP para las transacciones extracomunitarias. En ausencia de acuerdos especiales al respecto, el Suministrador o el Contratista usará el medio más económico de transporte y embalaje que sea conforme con el carácter de las mercancías empaquetadas.

9. Fechas de Entrega

Las fechas de envío o los períodos de entrega, serán definidas teniendo en cuenta la recepción de las mercancías en el lugar de destino. Si las fechas de entrega no son cumplidas, se aplicarán las leyes al respecto, incluyendo el derecho de cancelación parcial, pudiendo además existir indemnización por daños y perjuicios causados por los retrasos. GUASCOR podrá aplicar penalizaciones por incumplimiento de las fechas de entrega. Por cada semana o parte de la semana en la que la fecha sea excedida, se exigirá una penalidad del 0,5%, hasta un máximo de un 10% del valor de la Orden de Compra, reservándonos el derecho sobre la aceptación del trabajo.

A menos que se acuerde lo contrario no se aceptarán trabajos parciales. En caso de acordarse trabajos o entregas parciales, GUASCOR podrá razonadamente modificar las fechas de entrega y cantidades, no renunciando a las indemnizaciones que pueda haber lugar.

El Contratista informará y proveerá evidencia de cualquier causa de fuerza mayor que le afecte, inmediatamente después de su ocurrencia. No obstante el Contratista, deberá hacer los esfuerzos necesarios a su cargo para realizar el trabajo acordado en la fecha definida en el contrato. En el caso de demoras que excedan un mes, GUASCOR podrá anular un contrato tanto completa como parcialmente.

Si la necesidad del trabajo se demora debido a huelgas u otras interrupciones de la operación, se podrán retrasar las fechas acordadas para el trabajo del Contratista hasta un máximo de 6 meses, sin derecho de compensación sobre la parte Contratista. Si la demora en el trabajo se debe a una causa de fuerza mayor y excede 6 meses, cualquier parte podrá terminar el contrato tanto completa como parcialmente.

En algún caso específico razonable se podrá aceptar una entrega anticipada, sujeta a las condiciones de pago acordadas originalmente, es decir desde la fecha de entrega acordada del contrato o la subsiguiente fecha de factura (cláusula 7ª)

10. Precios

Salvo estipulación contraria aceptada por GUASCOR, los precios son fijos y netos e incluyen el embalaje, el transporte y los demás conceptos incluidos en las condiciones de la Orden de Compra.

11. Garantía

El Contratista responderá, durante un período de 36 meses a partir de la entrega del suministro o de 24 meses a partir de la puesta en marcha del equipo, de cualquier defecto, vicio de construcción o de funcionamiento que aparezcan en él, comprometiéndose a la reparación o sustitución, a elección de GUASCOR, de las partes averiadas, defectuosas o incompletas, corriendo de su cuenta todos los gastos (desmontaje, transporte, seguro, montaje y prueba)

La garantía de la parte reparada tendrá una duración de 12 meses a partir de la fecha de puesta en marcha tras la reparación o sustitución, pero en ningún caso podrá ser anterior del fin de la garantía acordada para el trabajo original.

Si el Contratista no realizara la reparación o sustitución exigida, GUASCOR, previo aviso por escrito comunicando al Contratista su decisión, realizará la reparación o sustitución de la parte averiada o defectuosa por sí mismo o mediante encargo a terceros, siendo todos los gastos por su cuenta del Contratista. GUASCOR podrá compensar automáticamente el importe que proceda de la facturación que esté pendiente de satisfacer.

GUASCOR informará sin demora al Contratista de cualquier defecto en productos y servicios, tan pronto como sean detectados. El Contratista renuncia al derecho de objeción basado en el retraso en la notificación de defectos.

El Contratista será responsable de cualquier título defectuoso de patente, marca o modelo y de la transgresión de derechos de terceros e indemnizará y mantendrá al margen a GUASCOR de y contra cualquier reclamación de daños de terceros, independientemente de cualquier información que GUASCOR pueda tener del asunto. El Contratista no será responsable de la transgresión de derechos patentados, si están causados por nuestros planos, muestras u otras especificaciones.

12. Modificaciones

GUASCOR se reserva el derecho de modificar en cualquier momento por escrito las especificaciones del contrato, asumiendo los gastos que se puedan incurrir previa justificación de los mismos por el Contratista.

El Contratista solo podrá realizar modificaciones a su trabajo, previa aprobación escrita por GUASCOR, durante la ejecución de trabajos de Ordenes de Compra en curso o de especificaciones en vigor. Si la modificación afecta al usuario final, el Contratista deberá, en el supuesto de aprobación, actuar en concordancia con tales requerimientos. El Contratista garantizará el trabajo modificado considerando el uso anterior y nuevo para el que se destinan las mercancías, no pudiendo realizar ninguna modificación en las especificaciones sin previo acuerdo. El Contratista será responsable de la modificación de su trabajo, en caso de probada incapacidad de integración en el suministro de GUASCOR o en el de terceros.

13. Subcontratación

El Contratista no podrá subcontratar a un tercero encomendándole la realización de parte o toda la ejecución de la Orden de Compra, sin previa autorización de GUASCOR.

En el supuesto de que GUASCOR conceda dicha autorización, el Contratista será responsable del trabajo realizado directamente por él, así como del realizado por las personas físicas o jurídicas subcontratadas. El Contratista deberá además imponer al subcontratista autorizado, las mismas obligaciones respecto a GUASCOR, que las determinadas en las presentes condiciones generales.

14. Cancelación y Terminación

GUASCOR podrá cancelar la Orden de Compra sin indemnización alguna a favor del Contratista en caso de que la demora en el cumplimiento de los plazos de entrega rebasara la fecha en la que se alcance la penalidad máxima. En este caso, GUASCOR podrá optar entre la resolución del contrato y el exacto cumplimiento del mismo con indemnización, en ambos supuestos, por los perjuicios causados.

GUASCOR podrá cancelar la Orden de Compra por cualquier causa, pero si ésta no fuera justificada, estará obligado a abonar los costes incurridos por el Contratista debidamente acreditados, y un importe adicional del 3% como compensación por los posibles daños y perjuicios.

15. Existencias y Disponibilidad Suministro

El Contratista garantizará una disponibilidad de suministro durante la vida normal de sus piezas, y al menos durante un período de 10 años después de su ejecución. Además deberá mantener unas existencias para continuar su suministro después de la terminación; el Contratista informará, con tiempo suficiente, de una interrupción de la producción con objeto de permitir la homologación de nuevos productos para el suministro de las necesidades de GUASCOR.

16. Certificado de Origen

Cuando un certificado de origen permita solicitar preferencias arancelarias, el Contratista proveerá un certificado completo y correcto, usando nuestra propia descripción y referencias.

17. Avisos y Dirección de Entrega

Cualquier aviso o comunicación que se efectúe entre las partes se realizará por escrito, dirigido al Director de Compras de GUASCOR o a la persona que éste designe.

La dirección para la entrega será GUASCOR S.A., Barrio de Oikia, 44 20.759 Zumaia - Gipuzkoa - Spain. Otras direcciones se definirán en la Orden de Compra. La aceptación de mercancías: Lunes - Viernes 8:00 a 13:00 y 14:30 - 17:00 o Lunes - Viernes 7:00 a 14:00 en verano.

18. Seguros

El Suministrador tiene obligación de asegurar a su cargo, de manera suficiente, la pérdida o daños que puedan sufrir los materiales o equipos objeto del contrato durante su manipulación o transporte hasta el momento y lugar de la entrega a GUASCOR, así como los materiales o equipos que facilite GUASCOR para el cumplimiento del contrato.

Cuando el contrato incluya la realización de trabajos o la prestación de servicios en obras o instalaciones de GUASCOR, el Suministrador se obliga a asegurar a su cargo durante el tiempo de cumplimiento del contrato la responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pueda causar, por sí o por su personal a personas o bienes de GUASCOR.

Cuando el contrato incluya supervisión de obras o montajes, el Suministrador deberá igualmente concertar a su costa un seguro que cubra los riesgos de los supervisores no cubiertos por el seguro normal.

El Suministrador deberá justificar documentalmente la contratación y vigencia de los seguros mencionados, con un límite por siniestro de 300.000 euros mínimo (amparando las coberturas de Explotación, Patronal, Trabajos Acabados y responsabilidad por Productos Defectuosos), y con un límite por víctima de 120.000 euros para accidentes de trabajo, incurriendo en otro caso en incumplimiento contractual.

19. Responsabilidad Civil

El Suministrador responderá del exacto cumplimiento de sus obligaciones legales y contractuales para con sus Suministradores o Subcontratistas y, en particular, de que los materiales entregados en el cumplimiento del contrato son de su plena propiedad, de libre disposición y están libres de cargas y gravámenes en favor de terceros.

El vendedor se obliga también a dar completa y puntual observancia a todas las obligaciones de carácter administrativo, fiscal o laboral que le sean exigibles en el cumplimiento del contrato tanto si este es realizado en las instalaciones del Suministrador como en obras o en las instalaciones de GUASCOR.

El Suministrador deberá justificar documentalmente a GUASCOR, cuando este lo requiera las obligaciones arriba indicadas, incurriendo en otro caso en incumplimiento contractual. El Suministrador exime a GUASCOR de cualquier responsabilidad por el incumplimiento de las obligaciones anteriores y en consecuencia se obliga a realizar cuanto sea necesario para dejar a GUASCOR al margen y a salvo de posibles demandas o reclamaciones. Cuando el Suministrador sea dos o más personas o agrupación de ellas, todas y cada una quedan obligadas y deberán responder solidariamente de las obligaciones establecidas en el contrato y en las presentes Condiciones Generales de Compra.

20. Fuerza Mayor

Ninguna de las partes será considerada responsable por el incumplimiento de sus obligaciones contractuales tanto en cuanto la ejecución de tales obligaciones se retrase o se hiciera imposible como consecuencia de fuerza mayor tal y como la misma se define en el artículo 1.105 del Código Civil Español, la que se comunicará a la otra parte en un plazo máximo de 48 horas. Los plazos de entrega estipulados se prolongarán por un período equivalente al tiempo perdido por causa de fuerza mayor. En el caso de que una causa de fuerza mayor subsistiera después de que los plazos de entrega se hubiesen retrasado por este motivo más de ciento veinte (120) días, GUASCOR comunicará al Suministrador la continuidad o fin del contrato.

21. Arbitraje

Cualquier duda, discusión o desavenencia que pudiera surgir de la Orden de Compra, será sometida a arbitraje de equidad de la persona que entonces sea Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa, o persona en quien éste delegue. Los costes del procedimiento arbitral serán, en todo caso abonados por mitades, a partes iguales.

22. Invalidez y Renuncia

La declaración judicial de nulidad de cualquier disposición de las contenidas en la presente Orden de Compra no viciará la totalidad de las mismas.

23. Derecho Aplicable y Jurisdicción

Esta Orden de Compra estará sujeta y se interpretará de acuerdo con el Derecho Español, entendiéndose excluida para el caso de que los contratantes pertenezcan a diferentes países, la Convención de Viena de Compraventa Internacional de Mercaderías de 1980.

Para cualquier cuestión que se derive del cumplimiento, incumplimiento o interpretación de esta Orden de Compra, las partes se someten expresamente a la jurisdicción y competencia de los Tribunales y Juzgados de Aizpeitia, con renuncia a su propio fuero si otro les correspondiere. No obstante, GUASCOR podrá interponer demanda judicial ante cualquier Tribunal competente según las reglas generales de competencia judicial.

Cualquier cláusula o condición impresa en documentos del Contratista será nula u obviada siempre y cuando sean contrarias o no se ajusten a las condiciones generales aquí expuestas.

GUASCOR, S.A. - Zumaia



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

1. General

All the supplies or services contracted by GUASCOR shall be subject exclusively to the special conditions set out in our purchase orders, to the conditions of any applicable blanket agreement and, subsidiarily thereupon, to these General Terms and Conditions of Purchase. Verbal statements or agreements shall not be effective unless confirmed by us in writing.

2. Acceptance of the Contract

GUASCOR will receive within two (2) following days, after the emission of the Contract the corresponding acknowledge of receipt by electronic mail. Furthermore GUASCOR will receive within eight (8) following days of the emission of the Contract an accepted copy duly stamped and signed by the Contractor. Once received this copy, will be understood the contract perfected from the receipt date of the acceptance. Elapsed that term without may have been received that acceptance, GUASCOR reserves the right to cancel the order. As long as there is not expressed demonstration against these conditions, will be understood accepted by the Contractor.

3. Supply of Material by GUASCOR

Any material supplied by GUASCOR that will not be like onerous title in relationship with a purchase order, will be considered deposited in consignment for his use by the Supplier. The Supplier will have to identify the material as property of GUASCOR, for the monitoring of the material in deposit. When this material will not be employed in the manufacturing of products sheltered by a purchase order, it will have to be returned to GUASCOR, in the way defined and to the expenses of the supplier. GUASCOR will control the stocks of this material. In the event of loss or lack of material or defective conservation state, due to supplier negligence chargeable causes, GUASCOR will invoice cargo to the Supplier by the amount of the material misted or deteriorated.

4. Transfer of Documentation, Devices, Production Equipment, etc and their utilization

If the Contractor receives drawings, documents, models, matrices, tools, patterns, samples or similar material for the purpose of performing our order, these items remain our exclusive property. If such items have been developed by the Contractor with our substantial assistance (tests, etc.) or have been manufactured by the Contractor according to our instructions, they may only be used for the purpose of our order and will, if our exclusive property, at our request were supplied immediately to GUASCOR. All items of this kind shall be maintained in operating condition by the Contractor, making sure that third parties do not acquire knowledge of our trade secrets or technical know-how. If such knowledge is provided with our written approval, the Contractor shall pass on to the third party the obligation accepted hereunder. Whenever the Contractor has developed and / or manufactured parts for our range of products with the aid of our data and according to our documents, such parts shall not be supplied to third parties without our consent.

5. Execution of the Supply Scope

The specifications and descriptions accomplished by GUASCOR will not be limitative, considering that the obligation of the Contractor consists of providing them selves entrusted function accomplishing capable supplies. In that sense, the Contractor will indicate to GUASCOR all the mistakes or omissions that would have to detect a qualified Contractor and will propose all those modifications necessary to assure the good execution in the reception of the Purchase Order.

The Contractor is compelled to deliver all the documentation (drawings, manual of instructions, software and accessory elements) necessary for the good end of the Purchase Order and the optimum use of the Products.

The Contractor will prepare to his cost the initial sample acceptance and tests, envisaging all the stipulated quality specifications and preceding any work.

GUASCOR reserves the right to verify the performances at any time. The quality controls and monitoring accomplished in the material reception in GUASCOR, will not remit to the Contractor of the fulfillment of any contractual obligation.

6. Passing of Risk and Returns

The supplies will be delivered in the destination place free expenses. The Contractor's risk with respect to the performance and the resulting payment will pass upon acceptance, subject to our right of refusal, in the conditions (INCOTERMS) and at the place of delivery, execution or installation defined in the Contract.

The acceptance of the unloading does not imply the acceptance of the supplies. GUASCOR reserves the right to return, at Contractor cost, of those excess delivered quantities and those supplies that does not comply with the specifications or standard of quality. Also will be able to be returned those supplies that result defective in the course from the subsequent productive processes. In this case it will be issued a Return Note for the corresponding invoice rectification.

The parts considerate useless will be returned to the contractor duly unused.

7. Delivery Note, Invoice and Payment

A delivery note be attached by duplicate in each shipment stating our purchase order number, item numbers, date of dispatch, type of packing, description of goods, quantity and weight of the consignment, as well as delivery address and if it is considered a delivery to account or balance of the order.

It will be issued an invoice by each "reception note", sending original and two copies. The date of the invoice will have to be of the same month that the "storage date" of the "reception note". The data that appear in the reception note (quantities, amounts and maturity) will have to be observed mandatory. Any objection of the Contractor what is indicated in the reception note will be amended in a subsequent rectification invoice. The invoices will be transmitted in the seven following days to the presentation of the service or supply, so that, are in our ownership afterwards fifteen days after the invoice date. The invoice must give order number, reception note number, invoice number, invoice date, maturity indicating the exactly the day and the invoiced concepts (will not be allowed delivery note numbers); also will be collected the firm name, address and fiscal identification number of the Contractor and GUASCOR S.A.

In the event of intra-community operations the Contractor will reflect also the origin state, the terms of delivery, the statistic value and the statistics departure.

Payment will be effected by accorded means of payment of our choosing. The agreed term of payment commences on the date of storage, in cases of clause 9th, last paragraph, on the agreed date of performance. In the event not stipulated the form of payment in the Purchase Order, will be applied the standard payment conditions of GUASCOR, i.e. bank draft to ninety (90) days from the date of goods reception extended to the last day of month.

8. Transportation and Packing

The packaging will be in accordance with the ECP_0604 or another applicable standard. The transport conditions will be defined through INCOTERMS in the purchase order, being by defect CIP for the intra-community transactions and DDP for the extra-community transactions. In the absence of any special agreements, the Supplier or Contractor shall use the most economical type of transport or packing that be in accordance with the character of the goods to be shipped.

9. Delivery Dates

Dates of shipment or delivery periods are observed taken in count the reception of the goods in the place of destination. If dates of deliveries are not observed, legal regulations shall apply including our right of partial cancellation, being able to exist compensation by damages and prejudices caused by the arrears.

GUASCOR may apply additional penalties by non-observing the dates of deliveries. For each week or part of a week in which that date is exceeded, we may demand the penalty of 0.5%, up to a maximum of 10% of the value of the purchase order, irrespective of us reserving such right on acceptance of the performance.

Unless agreed upon otherwise, there will be no partial performance. If partial performances or successive deliveries have been agreed upon, GUASCOR may, if reasonable, defer delivery dates and change quantities, no resigning to the compensations that could have place.

The Contractor shall inform us and provide evidence of any force major affecting him immediately after the occurrence thereof. Nevertheless the Contractor, at his expense, must make every effort to perform under the contract at the agreed date. In case of delays exceeding one month, GUASCOR may cancel a contract either completely or partially.

GUASCOR may defer the agreed dates for the Contractor's performance up to a maximum of 6 months if the need for such performance is delayed due to strikes or other disruptions of our operation, and without any right to compensation on the Contractor's part. If the delay in performance is due to force major and exceeds 6 months, either party may terminate a contract either completely or partially.

In any specific case if reasonable, GUASCOR may accept premature performance subject to the agreed payment terms remaining valid, i.e. from the date of the agreed contract performance or the subsequent invoice date (clause 7th).

10. Prices

Unless opposite stipulation accepted by GUASCOR, the prices are fixed and net and include the packing, transportation and the other concepts included in the Purchase Order conditions.

11. Warranty

The Contractor warranty shall cover, during a period of 36 months from the delivery date of supply or 24 months from the commissioning of the equipment, of any defect, construction or operation vice that appear in equipment, being committed to the repair or substitute, to election of GUASCOR, of the damaged parts, defective or incomplete; covering all the expenses (disassembly, transportation, assurance, assembly and test).

The warranty of the repaired part will cover during a period of 12 months from the commissioning date after the repair or substitution, but in no case will expire before the end of the agreed warranty for the original performance.

If the Contractor did not accomplish the repair or demanded substitution, GUASCOR previous writing notice communicating to the Contractor his decision, will accomplish the repair or substitution of the defective or damaged part by himself or through assignment to third parties, being all the expenses charged to the account of the Contractor. GUASCOR will be able to compensate automatically the amount that proceed of the invoice that it is pending of satisfying.

GUASCOR shall inform the Contractor without delay of any defects in goods and services as soon as we have recognized such defects in the ordinary course of business. The Contractor waives any right to objection on the basis of delayed notification of defects.

The Contractor shall be liable in every respect for any defective title and infringement of proprietary rights of third parties and shall indemnify and hold us harmless from and against any claims and damages of third parties, irrespective of any knowledge we may have thereof. The Contractor will not be liable for the infringement of proprietary rights if caused by our drawings, samples or other specifications.

12. Modifications

GUASCOR reserve the right of modifying at any moment in writing way the specifications of the contract, assuming the expenses that could be incurred previous justification of the same by the Contractor.

The Contractor only can modify his performance under a previous order of the same type or under a specification of a current order, this will be possible in case of an amendment subject to our written approval.

The Contractor only will be able to accomplish modifications to his work, previous written approval of GUASCOR, during the execution of current purchase orders or current specifications. If a modification affects the end user, the Contractor shall, in case of approval, act in conformity with such requirements. The Contractor warrants the modified performance considering our intended use of the goods in previous orders and observing the intended use stipulated in the current order, can not accomplished any modification in the specifications without previous agreement. The Contractor therefore shall be liable whenever his modified performance proves unfit for purpose when integrated into our supplies or those of third parties.

13. Subcontracting

The Contractor will not be able to subcontract to a third party, entrusting the partial or total execution of the purchase order, without previous authorization of GUASCOR.

In case of GUASCOR concede the authorization, the Contractor will be responsible of the performances accomplished directly by him, as well as the accomplished by the subcontracted legal or physical persons. The Contractor shall impose to the authorized subcontractor, the obligations determined in the present general terms and conditions with respect to GUASCOR.

14. Cancellation and Termination

GUASCOR will be able to cancel the purchase order without any compensation for the Contractor in case that the fulfillment delay of the delivery periods exceeded the scope of the maximum penalty date. In this case GUASCOR will be able to elect between the contract resolution and the exact contract fulfillment, with compensation in both supposed for the caused prejudices.

GUASCOR will be able to cancel the purchase order by any cause, but if this would not be justified, will be obligated to pay the duly accredited net costs incurred by the Contractor, and an additional amount of the 3% of profit as compensation by the possible damages and prejudices.

15. Stock and Availability of Supplies

The Contractor warrants an availability of supplies during the normal life of his parts, but at least for a period of 10 years after performance. Even where such obligation to maintain a stock for supplies to us has terminated, the Contractor shall inform us in good time in advance of a

discontinuation of production with the purpose of allow the homologation of new products for the supply of our needs.

16. Certificate of Origin

Whenever a certificate of origin will allow tariff preferences to be claimed, the Contractor shall provide such certificate, complete and correct, using the prescribed text, the goods being described by using our own description and, if available, our own item numbers.

17. Notices and Delivery Addresses

Any notice or communication that is effected between the parts will be accomplished in writing, to the attention of the Purchasing Director of GUASCOR or to the person designate.

The address for delivery shall be "GUASCOR S.A. Barrio de Oikia, 44 20.759 Zumala - Gipuzkoa - Spain". Other cases are defined in the order. Acceptance of goods: Monday - Friday 8:00 to 13:00 and 14:30 - 17:00 or Monday - Friday 7:00 to 14:00 on summer.

18. Insurances

The Supplier has obligation of assuring to his cargo, of sufficient way, the loss or damages that the materials or equipments object of the contract could suffer during its manipulation or transportation until the moment and place of the delivery to GUASCOR, as well as the materials or equipment that facilitate GUASCOR for the fulfillment of the contract.

When the contract include the accomplishment of projects or services in field or in the facilities of GUASCOR, the Supplier is compelled to assure to his cargo during the fulfillment time of the contract the civil responsibility by the damages and prejudices that could cause, by himself or by his personal to persons or goods of GUASCOR.

When the contract include supervision of works or assemblies, the Supplier will have equally to concert to his cargo an insurance that cover the risks of the supervisors not covered by the normal insurance.

The Supplier will have to justify with documents the contracting and validity period of the mentioned insurances, with a limit by loss of 300.000 euros minimal (sheltering the coverages of Development, Employer, Complete Performances and responsibility by Defective Products), and with a limit of 120.000 euros by victim for work accidents, incurring in other case in contractual non-fulfillment.

19. Civil Responsibility

The Supplier will answer of the exact fulfillment of their legal and contractual obligations with their Suppliers or Subcontractors and, in particular, of the fact that the materials delivered in the fulfillment of the contract are of their full property, of free arrangement and are free of charges and charges in favor of third parties.

The seller is compelled also to give complete and prompt observance to all the administrative, fiscal or labor character obligations that will be demandable in the fulfillment of the contract, so much if the work is accomplished in the facilities of the Supplier, in field or in the facilities of GUASCOR.

The Supplier will have to justify with documents to GUASCOR, when will be required, the indicated obligations above, incurring in other case in contractual non-fulfillment. The Supplier will dispense GUASCOR of any responsibility by the non-fulfillment of the previous obligations and consequently is compelled to accomplish whatever will be necessary to maintain GUASCOR free and safe from possible demands or claims. When the Supplier will be two or more persons or one group of them, all and each one remain obligators and will have to answer in solium of the obligations established in the contract and in the present General Terms and Conditions of Purchase.

20. Mayor Force

None of the parts will be considered responsible for the non-fulfillment of their contractual obligations when the execution of such obligations is delayed or is impossible as consequence of mayor force as is defined in the article 1.105 of the Spanish Civil Code. It will be communicated to the other part in a maximum term of 48 hours. The stipulated delivery periods will be extended by an equivalent period to the lost time by cause of mayor force. Supposing a cause of mayor force subsisted after that delivery periods had delayed by this cause more than hundred twenty (120) days, GUASCOR will communicate to the Supplier the continuity or termination of the contract.

21. Arbitration

Any doubt, discussion or disagreement that could stem from the purchase order, will be submitted to equity arbitration of the person that will be President of the Trade Chamber, Industry and Navigation of Gipuzkoa, or the person in who this delegate. The costs of the arbitral procedure will be, in any event trustworthy by halves, to equal parts.

22. Invalidity and Resignation

The judicial nullity statement of any arrangement of the contents in the present purchase order will not vitiate the whole the same.

23. Applicable Law and Jurisdiction

This purchase order will be held and will be interpreted according to the Spanish Law, being understood excluded for the case of the fact that the contractors belong from different countries, the Convention of Vienna of International Goods Merchating of 1.980.

For any issue that is derived from the fulfillment, non-fulfillment or interpretation from this purchase order, the parts are submitted specifically to the jurisdiction and competition of the Tribunals and Courts of Azeitia, with resignation to his own jurisdiction if other correspond them. Nevertheless, GUASCOR will be able to interpose judicial demand before any competent Tribunal following the general rules of judicial competence.

Any clause or condition printed in documents of the Contractor will be void or obviated provided that will be you opposite or are not adjusted to the here exposed General Terms and Conditions of Purchase.

The English version is a translation. In case of dispute the Spanish original will govern.

GUASCOR, S.A. - Zumala